



# Saint Mary Orthodox Church

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | [www.stmaryoc.org](http://www.stmaryoc.org) | [office@stmaryoc.org](mailto:office@stmaryoc.org)

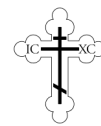
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, January 17<sup>th</sup>, 2021

**VENERABLE AND GOD-BEARING FATHER ANTHONY THE GREAT  
& TWELFTH SUNDAY OF LUKE**

ANTHONY THE NEW, ASCETIC OF BERREA IN MACEDONIA; NEW-MARTYR GEORGE OF IOANNINA

Welcome to his Grace  
Bishop Anthony!  
Blessed Feast Day!  
May God grant you  
many years!



Congratulations to  
Subdeacon Michael  
(Murad Salman)  
on his ordination to the  
subdiaconate. May God bless  
him and grant him many  
years in His service!

### Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia !

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

### Troparion of the Resurrection (Tone Seven)

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

حَطَمْتَ بِصَلَابِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، مَانِحًا الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

### Troparion of St. Anthony (Tone Four)

Thou didst become like the zealous Elijah in his condition, and followed John the Baptist in his upright ways, becoming a dweller in the wilderness and an establisher of the universe by thy prayer, O Father Anthony. Wherefore, intercede thou with Christ God to save our souls.

لَقَدْ مَاتَلْتُ إِيلِيَّا الْغَيُورَ فِي أَحْوَالِهِ، وَتَبَعْتَ الْمَعْمَدَانَ فِي مَنَاهِجِهِ الْقَوِيْمَةَ. فَعَدَوْتَ فِي الْبَرِيَّةِ سَاكِنًا، وَلِلْمَسْكُونَةِ بِصَلَوَاتِكَ مُشَدِّدًا، أَيُّهَا الْأَبُ أَنْطُونِيُوسَ. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَ، أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا.

### Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَيْتَهَا فِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتِ الْعَالَمَ وَتَرَكْتِهِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نُفُوسَنَا.

### Kontakion of the Presentation of Christ (Tone One)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبَتُولِيَّ، وَبَارَكَ يَدَيْ لَاقٍ، وَأَدْرَكْنَا الْآنَ وَخَلَّصْنَا؛ إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْمُلُوكِ الَّذِينَ أَحَبَبْتَهُمْ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

## Epistle for St. Anthony the Great

*Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.*

*What shall I render to the Lord for all that He has given me?*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (13:17-21)**

Brethren, obey your leaders and submit to them; for they are keeping watch over your souls, as men who will have to give account. Let them do this joyfully, and not sadly, for that would be of no advantage to you. Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things. I urge you the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner. Now may the God of peace Who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant, equip you with everything good that you may do His will, working in you that which is pleasing in His sight, through Jesus Christ; to Whom be glory forever and ever. Amen.

كِرِي م بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ مَوْتُ أَبِ الرَّبِّ .

بِمَاذَا نُكَافِي الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا أَعْطَانَا .

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقِي دِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبَادِ

رَبِيِّنَا .

يَا إِخْوَةَ، أَطِيعُوا مُدَبِّرِيكُمْ وَاخْضَعُوا لَهُمْ، فَإِنَّهُمْ يَسْهَرُونَ

عَلَى نُفُوسِكُمْ سَهَرًا مَنْ سَيُعْطِي حِسَابًا أَوْ حَتَّى يَفْعَلُوا

ذَلِكَ بِسُرُورٍ لَا آتِينَ . لِأَنَّ هَذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ . صَلُّوا

مِنْ أَجْلِنَا، فَإِنَّا نَتَّقُ بِأَنَّ لَنَا ضَمِيًّا أَوْ رِصَالِحًا فَتَرْغَبُ

فِي أَنْ نُحْسِنَ التَّصَرُّفَ فِي كُلِّ شَيْءٍ . وَأَطْلُبُ ذَلِكَ

بِأَشَدِّ الْإِحْسَانِ حَتَّى أُرَدَّ إِلَيْكُمْ فِي أَسْرَعِ وَقْتٍ . وَإِلَهُ

السَّلَامِ، الَّذِي أَعَادَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ الرَّبِّيَّ الْخَيْرِ الرَّفِيعِ

الْعَظِيمِ بِدَمِ الْعَهْدِ الْأَبَدِيِّ، رَبَّنَا يَسُوعَ، يُكَمِّلُكُمْ فِي كُلِّ

عَمَلٍ حَتَّى تَعْمَلُوا بِمَشِيئَتِهِ، عَامِلًا فِيكُمْ مَا هُوَ مَرْضِيٌّ

لَدَيْهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ .

أَمِينَ .

## Gospel for the Twelfth Sunday of Luke

**The reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (17:12-19)**

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus' feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then Jesus said, "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well."

فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقِي دِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِ

الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ .

وَفِيمَا يَسُوعُ دَاخِلًا إِلَى قَرْيَةٍ اسْتَقْبَلَهُ عَشْرَةُ رِجَالٍ

بُرْصِ، فَوَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ وَرَفَعُوا صَوْتًا قَائِلِينَ: يَا يَسُوعَ،

يَا مُعَلِّمُ، ارْحَمْنَا! فَنَظَرَ وَقَالَ لَهُمْ: اذْهَبُوا وَأَرُؤْا أَنْفُسَكُمْ

لِلْكَهَنَةِ . وَفِيمَا هُمْ مُنْطَلِقُونَ طَهَّرُوا . فَوَاحٍ مِنْهُمْ لَمَّا أ

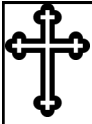
رَى أَنَّهُ شَفِيَ، رَجَعَ يُمَجِّدُ اللَّهَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، وَخَرَّ عَلَى

وَجْهِهِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ شَاكِرًا لَهُ، وَكَانَ سَامِرِيًّا . فَأَجَابَ

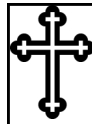
يَسُوعَ وَقَالَ: أَلَيْسَ الْعَشْرَةُ قَدْ طَهَّرُوا؟ فَأَيْنَ التَّسْعَةُ؟ أَلَمْ

يُوجَدَ مَنْ يَرْجِعُ لِيُعْطِيَ مَجْدًا لِلَّهِ غَيْرُ هَذَا الْغَرِيبِ

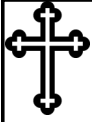
الْحِنْسِيِّ؟ ثُمَّ قَالَ لَهُ: قُمْ وَامْضِ، إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ .

**3rd & 9th Day Memorial**

Mousa Salem

**Memory Eternal!****40 Day Memorial**

Tawfiq Haddad

**Memory Eternal!****6 Month Memorial**

Hanan Shehda

**Memory Eternal!****Memory Eternal!**

Rima Sweis

## Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
1/14/2021	10:00am	Liturgy for the Leavetaking of Theophany
	6:30pm	Adult Sunday School (Virtual)
1/16/2021	5:00pm	Hierarchical Great Vespers
1/17/2021	8:45am	Orthros (Church)
	10:00am	Hierarchical Divine Liturgy with Bishop Anthony (Church/Gym)
	1:00pm	Sunday School (Virtual)
	3:30pm	Drive-By Birthday for Bishop Anthony
	6:30pm	YAM: Chai Chat (Virtual)
1/18/2021	10:00am	Liturgy for St Athanasios & St Cyril Patriarchs of Alexandria
1/20/2021	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study (Virtual)
	6:30pm	Teen SOYO (Virtual)

ST. MARY'S CHURCH

# FOOD DRIVE

**NON-PERISHABLE  
FOOD ITEMS ONLY**

## **ITEMS ACCEPTED:**

Beans, Chili, Cereal, Pasta,  
Pasta Sauce, Peanut Butter,  
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,  
Tuna, Canned Vegetables,  
Canned Fruit, Mac & Cheese,  
Juice.



**Nov. 3rd  
to Jan. 31st**

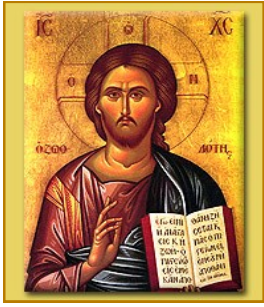
## **Drop Off Times**

**Sunday Mornings &  
Mon. - Fri. 10am - 3pm**

**HELP DONATE  
TO THOSE IN  
HUNGER!**

*Remembering  
the words of  
St. John  
Chrysostom: "It  
is a better thing  
to feed the  
hungry than to  
raise the dead."*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004



## Weekly Synaxarion



On January 17 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our righteous and God-bearing Father Anthony the Great. Anthony was an Egyptian, born about the year 250 in the village of Koman near Herculea. Following the deaths of his noble and wealthy parents, he divided the inherited estate with his sister, who was a minor, and provided for her with some relatives. Anthony distributed his half of the estate to the poor and, he, in his twentieth year, dedicated himself to the ascetical life for which he yearned from his childhood. Anthony withdrew into the wilderness on the shore of the Red Sea. There, he spent twenty years as a recluse not associating with anyone except with God through constant prayer, reflection and contemplation, patiently enduring unspeakable temptations from the devil. His fame spread throughout the entire world and many disciples gathered around him whom he placed on the path of salvation by his example and words. When certain Greek philosophers tempted Anthony with literary wisdom, he shamed them with the question: “Which is older, the understanding or the book? Which of these two was the cause of the other?” Filled with many years of great works, Anthony died in the Lord in 355. On this day, we also commemorate Anthony the New, ascetic of Berrea in Macedonia; and New-martyr George of Ioannina. By their holy intercessions, O God, have mercy upon us and save us. Amen.